

ที่ ปน ๐๐๒๓.๓/ว จว๗๕



ศาลากลางจังหวัดปัตตานี
ถนนเดชา ปน. ๙๔๐๐๐

๑๖ มกราคม ๒๕๖๒

เรื่อง โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่ง “ผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น” ประจำปี ๒๕๖๒

เรียน นายอำเภอทุกอำเภอ นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดปัตตานี นายกเทศมนตรีเมืองปัตตานี และ นายกเทศมนตรีเมืองตะลุมพันธ์

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว ๔๐๕๓
ลงวันที่ ๑๔ ธันวาคม ๒๕๖๑

จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นแจ้งว่า ได้รับแจ้งจากสภาองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศญี่ปุ่น (J.CLAIR) ประจำปีสาธารณรัฐสิงคโปร์ว่าจะดำเนินโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ประจำปี ๒๕๖๒ (Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project ๒๐๑๙) ซึ่งกำหนดช่วงเวลาในการดำเนินโครงการดังกล่าวตั้งแต่เดือนกรกฎาคม ๒๕๖๒ – กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาคุณภาพการบริหารราชการขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่รับผู้เชี่ยวชาญไปปฏิบัติงานผ่านทางองค์ความรู้เฉพาะด้านและทักษะทางวิชาการของผู้เชี่ยวชาญชาวญี่ปุ่น ซึ่งผู้เชี่ยวชาญจะปฏิบัติงานที่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเป็นระยะเวลา ๑-๒ สัปดาห์และองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่รับผู้เชี่ยวชาญจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของผู้เชี่ยวชาญในห้วงเวลาปฏิบัติงาน รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จังหวัดปัตตานีพิจารณาแล้วเห็นว่าเพื่อให้การดำเนินโครงการดังกล่าวเป็นไปด้วยความเรียบร้อย บรรลุตามวัตถุประสงค์ จึงขอแจ้งประชาสัมพันธ์ให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบ หากองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นมีความประสงค์จะขอรับผู้เชี่ยวชาญให้จัดทำคำขอเข้าร่วมโครงการดังกล่าวส่งถึง “ผู้อำนวยการส่วนวิชาการและการวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ถนนนครราชสีมา แขวงดุสิต เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐” ภายในวันพุธที่ ๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒ ทั้งนี้สามารถดาวน์โหลดสิ่งที่ส่งมาด้วยได้จากเว็บไซต์สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดปัตตานี www.pattanilocal.go.th หัวข้อ “หนังสือราชการ”

จึงเรียนมาเพื่อทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไป สำหรับอำเภอให้แจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบและดำเนินการด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(นายพรหมพิริยะ กิจนุสนธิ์)

รองผู้ว่าราชการจังหวัด ปฏิบัติราชการแทน

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดปัตตานี ผู้ว่าราชการจังหวัดปัตตานี

กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น

โทร. ๐-๗๓๓๓-๖๐๔๔ ต่อ ๑๐๒-๑๐๔

โทรสาร ต่อ ๑๑๕ หรือ ๑๑๖

- ☐ ผ.บพ.
☐ กง.บด.
☒ กง.สส.
☐ กง.กม.
☐ กง.กง.

ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว๕๐๕๓



กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กทม. ๑๐๓๐๐

๒๕ ธันวาคม ๒๕๖๑

เรื่อง โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งเสริมขยายให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ประจำปี ๒๕๖๒
 เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. รายละเอียดโครงการฯ

จำนวน ๑ ชุด

๒. แบบคำขอเข้าร่วมโครงการฯ (ภาษาอังกฤษ)

จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นได้รับแจ้งจากสภาองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเพื่อความสัมพันธ์ระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น (J.CLAIR) ประจำสาธารณรัฐสิงคโปร์ว่าจะดำเนินโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งเสริมขยายให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ประจำปี ๒๕๖๒ (Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project 2019) ซึ่งกำหนดช่วงเวลาในการดำเนินการดังกล่าว ตั้งแต่เดือนกรกฎาคม ๒๕๖๒ - กุมภาพันธ์ ๒๕๖๓ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาคุณภาพการบริหารราชการขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่รับผู้เชี่ยวชาญไปปฏิบัติงานผ่านทางองค์ความรู้เฉพาะด้านและทักษะทางวิชาการของผู้เชี่ยวชาญชาวญี่ปุ่น ซึ่งผู้เชี่ยวชาญจะปฏิบัติงานที่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นเป็นระยะเวลา ๑ - ๒ สัปดาห์ และองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่รับผู้เชี่ยวชาญจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของผู้เชี่ยวชาญในหัวข้อมาปฏิบัติงาน

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอความร่วมมือจังหวัดประชาสัมพันธ์โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งเสริมขยายให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ประจำปี ๒๕๖๒ ให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบ หากองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นมีความประสงค์จะขอรับผู้เชี่ยวชาญ ให้จัดทำคำขอเข้าร่วมโครงการดังกล่าวส่งถึง “ผู้อำนวยการส่วนวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ถนนนครราชสีมา แขวงดุสิต เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐” ภายในวันพุธที่ ๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายทวี เสริมภักดีกุล)

 รองอธิบดี ปฏิบัติราชการแทน
 อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น

ส่วนวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น

โทร. ๐ ๒๒๕๑ ๕๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๒ โทรสาร ๐ ๒๒๕๑ ๑๘๑๒

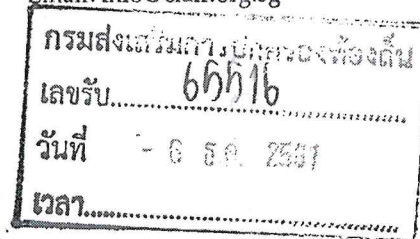
ผู้ประสานงาน นางสาวสุพรรณษา จ้อยศิริ โทร. ๐๙ ๒๖๕๑ ๕๑๕๕

20 November, 2018



THE JAPAN COUNCIL OF
LOCAL AUTHORITIES FOR
INTERNATIONAL RELATIONS
(CLAIR) Singapore Representative Office
6 Battery Road #26-01/02 Singapore 049909
Tel: (65) 6224-7927 Fax: (65) 6224-8376
Email: info@clair.org.sg

Mr. Suttipong Juljarern
Director General
Department of Local Administration
Ministry of Interior
Thailand



Dear Mr. Suttipong Juljarern,

**LOCAL AUTHORITIES INTERNATIONAL COOPERATION SPECIALIST DISPATCH
PROJECT 2019**

We are pleased to inform you that CLAIR will be conducting the Local Authorities Specialist Dispatch Project for fiscal year 2019. The effective period of the project is from July 2019 to February 2020. This project has been held by Japanese local authorities and CLAIR since 1998. Under this project, Japanese local authorities dispatch their officials to overseas local authorities in order to foster stronger ties between the overseas and Japanese local authorities. Please refer to the detailed principles enclosed with this letter.

If any of your local authorities is interested in participating in this program as one of the hosting institutions, CLAIR would be pleased to assist you in making such arrangements. In order to do so, please complete the request form and send it back to us by 22 February 2019, Friday.

If you have any queries, please do not hesitate to contact Mr. ISHIWATA Yoshiaki, our Deputy Director or Mr. SIAU Min Yang, our Senior Researcher at +65 6224 7927, by fax +65 6224 8376 or at our e-mail addresses, ishiwata@clair.org.sg and minyang@clair.org.sg respectively.

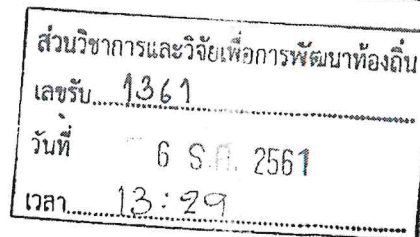
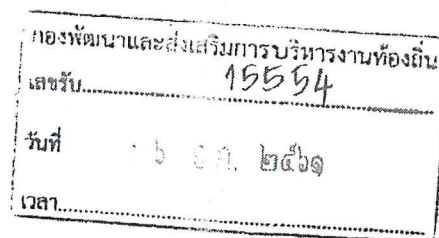
Thank you very much for your kind assistance and we look forward to your reply.

Yours sincerely,

天利和紀

AMARI Kazunori
Executive Director
J.CLAIR Singapore

Enclosed:



- Enc1. Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project Detailed Principles
- Enc2. Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project Request Form
- Enc3. Specialist Fields
- Enc4. Distribution of Expenses
- Enc5. Case Examples of Specialist Dispatch Project

Enc.1

Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project Detailed Principles

(1) Aim

The Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project places current or former Japanese local government officials or anybody with special knowledge or technical skills, into organizations of overseas local governments in order to improve the quality of administration and strengthen cooperative relations between Japanese and overseas local governments.

(2) Organizing body (Japanese local government)

This project is run by individual local government with support from CLAIR and the Ministry of Internal Affairs and Communications (hereinafter MIC) in Japan.

(3) Host Institution

- ① Overseas local government
- ② Any other related organization deemed appropriate by CLAIR.

(4) Selection of Specialists

Based on the requests submitted by the host institution, CLAIR and MIC will identify the most appropriate specialists to be dispatched and discuss it with the related Japanese local government. The Japanese local government will then make the final decision to dispatch the specialist.

(5) Dispatch Period

The dispatch period is usually around one to two weeks.

(6) Cooperation Topics

The cooperation topics are in the field requested by the host institution as well as those chosen by CLAIR or MIC.

(7) Expenses

Expenses are borne by CLAIR and the host institution. (Please refer to Enc 4: Distribution of expenses)

* Distribution of expenses as stipulated in Enc. 4 can be further discussed between the host institution and CLAIR.

(8) Working Criteria

CLAIR and the host institution will discuss, in advance, the working criteria. Any items not thereby covered will be subject to discussion between CLAIR and the host institution.

(9) Obligations of the Specialist

- ① During the dispatch period, the specialist must abide by the rules of the host institution.
- ② The specialist must work towards the goals of the host institution and strive to promote work.

(10) Other

Any other items necessary to the execution of the project will be covered separately.

Enc.2

Local Authorities International Cooperation Specialist Dispatch Project Request Form

Country: _____

Local Government/Organization: _____

Field of Specialist / Field of Expertise :

(We cater to requests for specialists in a wide variety of fields. However, please be very specific when indicating the required field of specialization.)

***Normally only 1 Specialist will be dispatched for each project.**

Preferred Date(s) :

(Note: The specialist will be dispatched in any period between July 2018 and February 2019, subject to further coordination between the hosting and dispatching organizations)

☐ _____ month / _____ year ☐ No preference

If possible, please provide us with your suggested schedule for the Specialist

Eg.

Day	1	Arrival of Specialist
	2	Activity 1
	3	Activity 2
		Departure of Specialist

Name of Organization that will host the Specialist (Host Institution) :

Name of Contact Person :

Contact Person Position/Title :

E-mail :

Phone Number :

Address :

Details of Request:

1 Problem Areas (current problem in specified field) :

2 Background (What have local people done about this problem so far?) :

3 What kind of assistance/training program would you like to receive from the specialist? Please be as specific as possible :

4 What topics would you like the specialist to prepare for the lectures :

5 Results (Expected results after hosting the specialist) :

Supplementary Data:

1 Organizational Profile (Please provide details about the specific department/section in which the specialist will be hosted) :

(1) Name of the Host Department/Section :

(2) Number of staff within Department/Section :

(3) Organization Outline/Chart :

(4) Organization's Work Scope (Explanation of responsibilities/duties of the department/section) :

2 What can you provide to the specialist for the duration of their stay? (office space, commuting allowance, interpretation, translation, meals, etc) :

*Please kindly note that it is **COMPULSORY** for the Host Institution to pay/provide for the following:

1. Expenses for translation of training materials and interpreter service (between Japanese and local language) for the Specialist during the dispatch period
2. Accommodation for the Specialist (and if necessary, the interpreter)
3. Meals (3 meals a day) for the Specialist (and if necessary, the interpreter)
4. Domestic transport for the Specialist (and if necessary, the interpreter). For example, domestic flights, or transport between place of accommodation and place of work etc.
5. An office for the Specialist where he/she could use the computer, internet, printer and international telephone.

*Please kindly inform us on whether your local government could provide for all Items 1 to 5 as stated in the above. Host Institution which can provide for all of the above items will be given priority.

3 Desired Qualifications of Specialist (only if necessary) :

Specialist Fields

No.	Field
1	Agriculture
2	Agricultural Irrigation, Drainage and Civil Engineering
3	Forestry
4	Livestock Industry
5	Fishery
6	Biotechnology
7	Commerce
8	Industrial
9	Pottery (Ceramic Industry)
10	City Planning
11	Environment Conservation
12	Civil Engineering
13	Water supply and sewage
14	Public Transportation
15	Waste Disposal Management
16	Architecture and Housing
17	Electricity, Power Generation
18	Fire fighting, Disaster Prevention
19	Social Welfare
20	Medical
21	Health & Hygiene
22	Education
23	Vocational Training
24	Cultural Asset Preservation
25	Japanese Studies
26	Japanese Language
27	Tourism
28	Law
29	Financial Control
30	Tax system, Tax collection
31	Election management
32	Others

Distribution of Expenses

Item	Category	Expenses		Paid by
		Details		
1. Airfare	Economy Ticket	International flights from nearest international airport in JAPAN to the nearest international airport to Host Institution		CLAIR
2. Domestic transport	Car / Van / Train etc.	Domestic flights within the Host Institution's country, if necessary.		Host Institution
3. Accommodation	Hotel / Guesthouse (According to Hosting Institution's rules)	Within the Host Institution's country		Host Institution
4. Food		Throughout the period of specialist's dispatch		Host Institution
5. Interpreter (including translation of training materials)		3 meals (breakfast, lunch, dinner)		Host Institution
6. Telecommunications		Needed to help the specialist interpret his / her work		Host Institution
7. Shipping of equipments	Equipments needed for the training program	Phone, fax, internet etc.		Host Institution
8. Insurance		Shipping by TNT from Japan to Host Institution and vice versa.		CLAIR
9. Medical expenses		In the event that accident occurs during the dispatch period		CLAIR
10. Miscellaneous		According to overseas accident insurance		CLAIR
		Medical checkup expenses in Japan		CLAIR
		Passport and visa expenses		CLAIR

* Distribution of expenses as stipulated in the above can be further discussed between the Host Institution and CLAIR.

Case Examples of Specialist Dispatch Project

(1) Cambodia (Dispatch field: Pottery): Fiscal Year 2005, 2006

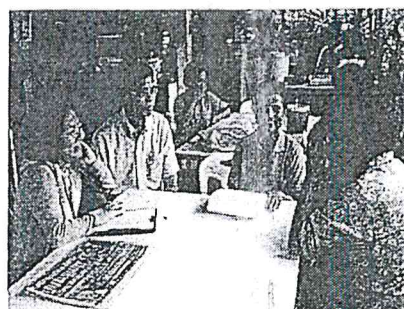
Cambodia's Ministry of Interior and Kampong Chhnang Provincial Government have submitted a request to CLAIR for technical assistance on pottery production and its marketing channels. Based on the request, CLAIR has dispatched a specialist from the Ceramic Technology Support Centre in Japan's Tochigi Prefecture to Ondoung Russei Village in Rolea Boier District of Kampong Chhnang Province for 3 times (around one week per dispatch) in order to conduct the relevant training.

Starting from Fiscal Year 2007, due to its remarkable success, this project has been further upgraded to a 'Model Project' under CLAIR's scheme, which will serve as a success model for other similar project. The Model Project in Kampong Chhnang Province focuses on improving the existing pottery production facilities in the village, in addition to sending local villagers from Kampong Chhnang to attend trainings in Japan.



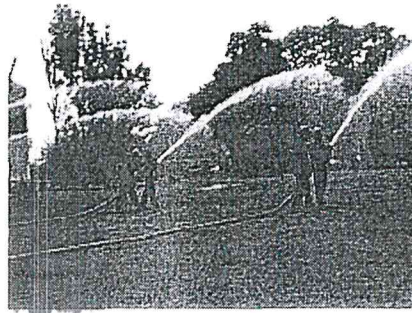
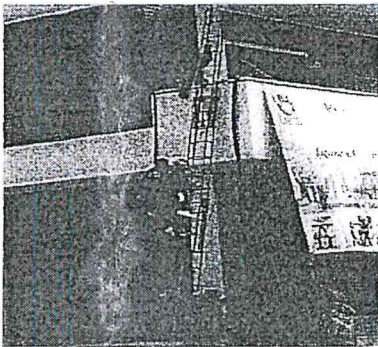
(2) Thailand (Dispatch field: Health & Welfare): Fiscal Year 2008

In order to conduct technical training in the field of health and welfare in Sriracha Municipality of Chonburi Province in Thailand, two specialists (from Nagasaki City and Chiba City in Japan) were dispatched to the municipality for around one week respectively. The specialist from Nagasaki City has focused on field works and has conducted on-the-job training to a public health nurse from Sriracha Municipality. On the other hand, the specialist from Chiba City has first conducted relevant local research by visiting the various local communities and facilities for the elderly, and based on the research findings, she has given advice and guidance on the formulation of policies in the fields of elderly, people with disabilities, children and social welfare.



(3) Thailand (Dispatch field: Fire and disaster prevention): Fiscal Year 2009

Under CLAIR's Specialist Dispatch Project scheme, Tokyo Fire Department has dispatched its staff to assist in the implementation of a training program administered by 4 staff from Thailand's Department of Disaster Prevention and Mitigation, who had completed their training on fire and rescue techniques at Tokyo Fire Department. The 3-week training program which started on 25th January 2009 was conducted at Thailand's Disaster Prevention and Mitigation Academy, whereby Tokyo Fire Department has dispatched 5 of its staff as specialists who have provided training on techniques such as using ropes, ladder control, search and rescue, in addition to fire fighting skills. A total of 60 trainees from Disaster Prevention and Mitigation Regional Centres, and also branches of the Disaster Prevention and Mitigation Academy under Thailand's Ministry of Interior have participated in the training program.



(4) Malaysia (Dispatch field: Health and Sanitation): Fiscal Year 2009

A training on health and sanitation was conducted to restaurant owners in Kuantan, which is situated in the state of Pahang in Malaysia for about 2 weeks. The training was conducted by a specialist from Kagoshima Prefecture in Japan.

During the dispatch, the specialist and officials from Kuantan Municipal Council have conducted on-site inspection on restaurants that were randomly selected, whereby the specialist has conducted activities such as checking the current local conditions of sanitation management, gathering test samples for the quantitative analysis of coliform bacterium and interviewing local restaurant owners. In addition, the specialist also inspected the sanitation conditions in local restaurants and provided the relevant advice to restaurant owners on sanitation management.



Apart from the above activities, a health and sanitation seminar targeted at staff from Kuantan Municipal Council, restaurant owners and food handlers was also conducted. There were a total of 123 participants for the seminar, whereby 75 were staff from Kuantan Municipal Council, and the remaining 48 were restaurant owners and food handlers. In the seminar, participants were given an opportunity to practice the hygienic methods of hand washing, and they were also able to learn about the importance of sanitation management through group work activities such as the 'risk communication game'.

Enc.5

(5) Thailand (Preservation of Intangible Cultural Assets): Fiscal Year 2010



Phitsanulok Municipality in Thailand has a wealth of intangible cultural assets that are of distinctive preservation values. Realizing the necessity to preserve the unique local cultures for the future generations, Phitsanulok Municipality has participated in CLAIR's Specialist Dispatch Project, so as to learn about the methods and systems of preserving the intangible cultural assets that exist locally. An expert in the field of intangible cultural assets preservation from Japan's Niigata Prefecture was dispatched to Phitsanulok Municipality from 13th to 27th of August 2010 to implement the relevant training program. Participants of the program were able to acquire new knowledge on the methods of planning and implementing programs to preserve the local distinctive cultural assets. In addition, participants were also given an opportunity to observe how the Japanese Government implements efforts in preserving its important cultural assets, through various case studies.

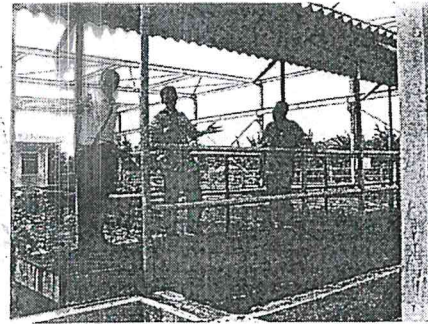
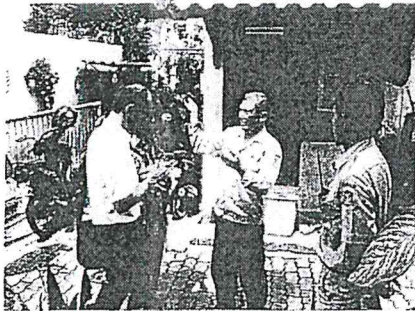
(6) Brunei [Dispatch field: Development of Local Specialty Product (One Village One Product)]: Fiscal Year 2010

Based on a request by Brunei's Ministry of Home Affairs, a specialist from Japan's Oita Prefecture was dispatched to Brunei for 2 weeks so as to provide assistance in the Government's efforts in the development of local specialty product (One Village One Product). During the dispatch period, the specialist visited villages in the 4 districts of Brunei to gain information on the current circumstances of local specialty product development, whereby he provided advice and solutions to issues faced by local villagers.

In addition to site visits, discussion sessions were also held so as to enable participants to gain knowledge on the various aspects related to the development of local specialty product, such as marketing methods, quality control, sanitation management, and the export of local specialty product.



(7) Indonesia (Dispatch field: Environmental Conservation); Fiscal Year 2012



Surabaya, a metropolitan city in the heart of Indonesia's East Java Province has grown from strength to strength, transforming itself from a seaport town to a vital commercial hub that catalyzes economic developments in the region today. Famous for its Clean and Green policy, Surabaya City is one of the most beautiful cities in Indonesia with various public parks and immaculately clean streets. In this regard, Surabaya City Government envisions to create an environmentally friendly city that complements local industrial and commercial developments, so as to achieve sustainable growth for the city in the long run. It is this vision that drives Surabaya City Government to constantly look for urban solutions to its environmental needs.

To realize its vision of creating an eco-city that utilizes recyclable resources such as biomass, Surabaya City Government participated in CLAIR's Specialist Dispatch Project, whereby Mr. HORIBE Takashi, a specialist in the field of environmental conservation from Aichi Prefecture was dispatched to Surabaya from 5th to 9th November 2012 in order to conduct the relevant trainings.

Based on the specific requests from Surabaya City Government, Mr. Horibe conducted 4 lectures throughout the dispatch period, namely, "Biogas Production System and Technique", "Smart City Model of Aichi Prefecture", "Aichi Ecotown Plan" and "Environmental Impact Assessment System in Aichi Prefecture". The lectures were designed in such a manner that the contents were interconnected to provide a seamless understanding to the participants.

Participants of the lectures, who came from related departments such as Environment Department, Cleanliness and Parks Department in addition to other personnel from Surabaya City Government have shown great interest towards the lectures, especially pertaining to the production of biogas and waste management as there exist an abundance of biomass that could be recycled locally.

In addition to delivering lectures, Mr. Horibe also conducted field trips to the various related facilities which included sewerage treatment plant, composting facilities, and an experimental small-scale facility for biogas production. He provided in-depth analysis on the areas that need to be improved for more efficient operation of the facilities.

Enc.5

(8) Indonesia (Dispatch field: Water Supply and Sewerage): Fiscal Year 2013

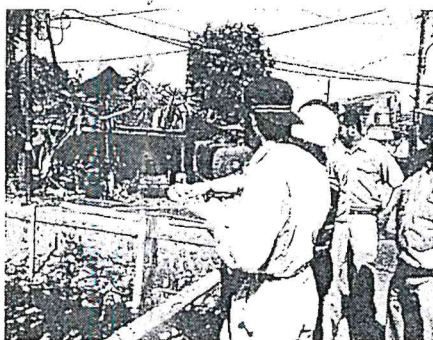
Renowned for its "Green and Clean" initiatives, Indonesia's Surabaya City has successfully transformed itself into an eco-city that is widely recognized in the country. In line with the city administration's vision of materializing an intelligent eco-city in Surabaya, various infrastructures in the city is currently being upgraded, including its sewerage systems. Sewerage management, in particular management of drainage networks throughout the city has been a key issue to the city administration. In order to learn from Japan's experience in drainage management, Surabaya City Government has participated in CLAIR's "2013 Specialist Dispatch project".

Mr. Koki Senba, a specialist in drainage management from the Naka Land Development Office of Japan's Fukuoka Prefectural Government was dispatched to Surabaya from 20th ~ 25th October 2013 so as to provide the necessary training to the employees of Surabaya City Government. The training focused on the latest technologies and machinery that could be incorporated to effectively clear and prevent blockages caused by wastes as well as sediments in box culverts along the local drainage networks.

Around 30 employees from the various departments of Surabaya City Government, for example Department of Public Works, Department of Spatial Planning and Department of Environment participated in the training program. During the lectures, the specialist introduced the techniques and machinery used in Japan for clearing clogged box culverts. At the same time, Mr. Senba recommended methods and machinery that could be used by Surabaya City Government in accordance to the local context.

The specialist also had the opportunity to visit the actual sites of box culverts and rivers clogged with wastes as well as sediments. During the visits, Mr. Senba provided advice to the participants on the methods of clearing blockages and also ways to prevent further accumulation of wastes as well as sediments at these places. The specialist commented on the importance of creating awareness among the local residents to prevent illegal dumping of wastes at public places. In addition, he also stated that it is imperative for the city administration to ensure that the local infrastructures are well-maintained so as to prolong the lifespan of these infrastructures.

Through the Specialist Dispatch Project, CLAIR aspires to promote a higher level of knowledge transfer between local governments in Japan and the ASEAN region as well as India. Kindly contact CLAIR Singapore for further information on the project.



A scene from the local site visit



A scene from the lecture

(9) Indonesia (Dispatch field: Disaster Management): Fiscal Year 2014

A specialist in the field of flood management, Mr. Koichi Tagomori from Japan's Fukuoka Prefectural Government was dispatched to Surabaya City Government from 23 ~ 27 November 2014, so as to provide the relevant trainings on flood prevention and management in Surabaya City. In addition to the learning of the theoretical framework of flood management, participants of the training program were also given the opportunity to gain hands-on experience on drafting disaster prevention maps, as well as conducting evacuation during emergencies.



A scene from the local site visit



Group activities during lecture

Enc.5

(10) Indonesia (Dispatch field: Disaster Management): Fiscal Year 2015

Realizing the significance of incorporating a sound regulatory framework as well as best practices in the field of fire prevention, the Fire and Rescue Department of Brunei Darussalam participated in CLAIR's 'Specialist Dispatch Project' for fiscal year 2015. Mr. Toshihiko Yabe, a specialist from the Tokyo Fire Department was dispatched to Brunei from 16 to 18 February 2016 so as to conduct the relevant trainings in fire prevention as well as rescue operations to the local participants from various government agencies in Brunei.

During the training period, the specialist from Japan conducted lectures that introduced the laws and regulations on fire prevention in Japan that served as timely references to the Fire and Rescue Department in Brunei. In addition, the specialist also provided advice and guidance on fire prevention management in local high-rise buildings, as well as tips concerning site inspections.

Participants from Brunei's Fire and Rescue Department showed great interest and were highly motivated to learn from Japan's expertise and experience pertaining to fire prevention. The training program resulted in a meaningful exchange of knowledge and ideas between the participants and the specialist.



The expert from Tokyo Fire Department conducting a lecture to the local participants

A Specialist Dispatch Project in the field of solid waste management was implemented at Porbandar Municipality located in the state of Gujarat in India from 12 ~ 18 February 2017. This project was implemented in collaboration with the All India Institute of Local Self-Government (AIILSG), which is an organization focused on enhancing the capacity building of Urban Local Bodies (ULBs) in India. During the project, Mr. Naohiro Wakako, an expert from Japan's Toyohashi City was dispatched for the objective of conducting a series of training programs to the parties related to solid waste management in Porbandar Municipality as well as AIILSG.

During the first half of the project, the specialist conducted a series of lectures that touched on topics such as the recycling system in Japan, solid waste management initiatives in Toyohashi City as well as measures to improve the solid waste management system in Porbandar Municipality. In conjunction with the lectures, the specialist also conducted several inspections at the various waste-related facilities including the local landfill site. The specialist had a very constructive exchange of ideas with the local participants who showed keen interests as well as enthusiasm towards improving solid waste management locally.

During the second half of the program, the specialist travelled to Ahmedabad and conducted a series of lecture at the Ahmedabad Centre of AIILSG. Here, the specialist systematically introduced the best practices of solid waste management in Japan, and exchanged views with participants from the related organizations in Ahmedabad on the effective systems of managing landfill sites in Ahmedabad. In this regard, the specialist also visited the local sanitary landfill sites and provided advice on methods of improving the current operation as well as management of the sites.



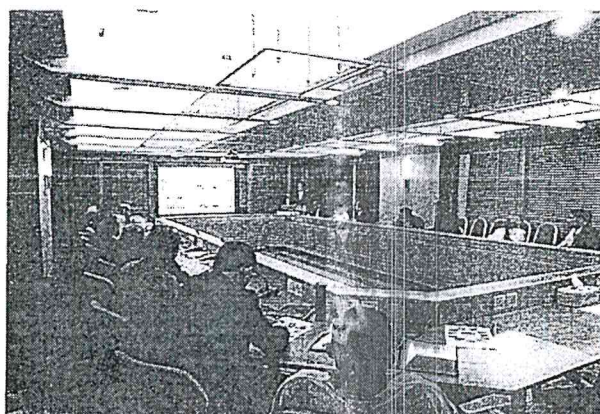
The specialist exchanging views with locals on waste management

Enc.5

(12) Malaysia (Dispatch field: Management of Markets and Food Courts): Fiscal Year 2017

Kuala Lumpur is a vibrant metropolitan city with an estimated population of around 1.79 million people. Kuala Lumpur City Hall operates several markets as well as food courts that serve the local population. In view of the need to improve the management and condition of such facilities, the city hall has requested the dispatch of a specialist from Japan who is well-versed in the management of markets and food courts. Mr. Hiroaki Uehara, an expert from Japan's Kyoto Prefecture was dispatched to Kuala Lumpur from 2 to 5 October so as to implement the training program.

The specialist conducted a series of lectures that showcased the management system of wholesale markets in Kyoto, as well as other initiatives that are deemed effective in bringing synergy effects to the markets, for example the concept of *Michinoeki* (Roadside Station) in Japan and implementation of events etc. In conjunction with the lectures, the specialist also conducted several inspections at the local wholesale markets and food courts in Kuala Lumpur. Through the project, the specialist was able to share his knowledge and experiences with the local participants, and it is hoped that the project could revitalize the local markets as well as food courts.



The specialist conducting a lecture



The specialist conducting a site inspection at a local food court

รายละเอียดโครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้เชี่ยวชาญ
ให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

(๑) จุดประสงค์

โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นจะส่งข้าราชการส่วนท้องถิ่นชาวญี่ปุ่นที่ปฏิบัติหน้าที่ในปัจจุบันหรือเคยปฏิบัติหน้าที่ในอดีต หรือบุคคลอื่นที่มีองค์ความรู้เฉพาะด้านหรือมีทักษะทางวิชาการให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในต่างประเทศเพื่อพัฒนาคุณภาพในการบริหารราชการและกระชับความสัมพันธ์ในการร่วมมือระหว่างองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในประเทศญี่ปุ่นและองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นของประเทศต่าง ๆ ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

(๒) หน่วยบริหารจัดการ (องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในประเทศญี่ปุ่น)

องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นแต่ละแห่งจะเป็นผู้ดำเนินโครงการฯ โดย CLAIR และกระทรวงกิจการภายในและการสื่อสาร (MIC) ของประเทศญี่ปุ่น เป็นผู้สนับสนุน

(๓) หน่วยงานเจ้าภาพ

[๑] องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นของประเทศต่าง ๆ

[๒] หน่วยงานอื่นที่ CLAIR พิจารณาแล้วเห็นว่าเหมาะสม

(๔) การคัดเลือกผู้เชี่ยวชาญ

การคัดเลือกจะพิจารณาจากคำขอที่ถูกส่งมาจากหน่วยงานเจ้าภาพ โดย CLAIR และ MIC จะพิจารณาส่งผู้เชี่ยวชาญที่มีความเหมาะสมที่สุด ผ่านการหารือร่วมกันขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่เกี่ยวข้องในประเทศญี่ปุ่น ซึ่งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นดังกล่าวจะเป็นผู้ตัดสินใจในขั้นตอนสุดท้าย

(๕) ระยะเวลาในการปฏิบัติหน้าที่ของผู้เชี่ยวชาญ

ระยะเวลาในการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญโดยปกติจะมีระยะเวลาประมาณ ๑ - ๒ สัปดาห์

(๖) หัวข้อความร่วมมือ

หัวข้อความร่วมมือจะพิจารณาตามสาขาที่หน่วยงานเจ้าภาพได้ร้องขอ รวมถึงได้ผ่านการคัดเลือกโดย CLAIR และกระทรวง MIC

(๗) ค่าใช้จ่าย

ค่าใช้จ่ายต่าง ๆ จะรับผิดชอบโดย CLAIR และหน่วยงานเจ้าภาพ (รายละเอียดตามเอกสารแนบ ๔: การแจกแจงค่าใช้จ่าย)

*การแจกแจงค่าใช้จ่ายตามเงื่อนไขที่กำหนดตามเอกสารแนบ ๔ สามารถหารือเพิ่มเติมได้ระหว่างหน่วยงานเจ้าภาพและ CLAIR

(๘) หลักเกณฑ์การปฏิบัติงาน

CLAIR และหน่วยงานเจ้าภาพจะหารือเป็นการล่วงหน้าถึงหลักเกณฑ์การปฏิบัติงาน หากมีประเด็นใดที่ไม่ได้กำหนดครอบคลุมไว้ในหลักเกณฑ์ จะต้องมีการนำมาหารือระหว่าง CLAIR และหน่วยงานเจ้าภาพในภายหลัง

(๙) ข้อผูกมัดในการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญ

[๑] ตลอดทั้งการปฏิบัติงาน ผู้เชี่ยวชาญจะต้องปฏิบัติตามกฎ ระเบียบของหน่วยงานเจ้าภาพ

[๒] ผู้เชี่ยวชาญจะต้องปฏิบัติงานให้บรรลุเป้าหมายที่หน่วยงานเจ้าภาพกำหนด และต้องมุ่งมั่นที่จะส่งเสริมภารกิจของหน่วยงาน

(๑๐) อื่น ๆ

หากมีประเด็นอื่นใดที่จำเป็นต่อการดำเนินโครงการฯ จะมีการพิจารณาเป็นการเฉพาะ

สาขาของผู้เชี่ยวชาญ

ที่	สาขา
๑	เกษตรกรรม
๒	ชลประทานเพื่อการเกษตร วิศวกรรมโยธาและการระบายน้ำ
๓	การป่าไม้
๔	อุตสาหกรรมปศุสัตว์
๕	การประมง
๖	เทคโนโลยีชีวภาพ
๗	การพาณิชย์
๘	อุตสาหกรรม
๙	การทำเครื่องปั้นดินเผา (อุตสาหกรรมเครื่องเคลือบ)
๑๐	การวางผังเมือง
๑๑	การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม
๑๒	วิศวกรรมโยธา
๑๓	การประปาและการระบายน้ำเสีย
๑๔	การขนส่งมวลชน
๑๕	การบริหารจัดการการกำจัดขยะ
๑๖	สถาปัตยกรรมและการเคหะ
๑๗	การไฟฟ้าและการสร้างผลิตพลังงาน
๑๘	การผจญเพลิง และการป้องกันภัยพิบัติ
๑๙	สวัสดิการสังคม
๒๐	การแพทย์
๒๑	สุขภาพและอนามัย
๒๒	การศึกษา
๒๓	การฝึกอบรมอาชีพ
๒๔	การอนุรักษ์ทุนทางวัฒนธรรม
๒๕	ญี่ปุ่นศึกษา
๒๖	ภาษาญี่ปุ่น
๒๗	การท่องเที่ยว
๒๘	กฎหมาย
๒๙	การควบคุมทางการเงิน
๓๐	ระบบภาษีและการจัดเก็บภาษี
๓๑	การบริหารจัดการการเลือกตั้ง
๓๒	อื่น ๆ

การแจกแจงค่าใช้จ่าย

รายการ	ค่าใช้จ่าย			รับผิดชอบโดย
	ประเภท	รายละเอียด		
๑. ค่าโดยสารเครื่องบิน	ตัวโดยสารชั้นประหยัด	เที่ยวบินระหว่างประเทศ จากสนามบินนานาชาติที่ใกล้ที่สุดในประเทศไทยไปสนามบิน นานาชาติที่ใกล้ที่สุดกับหน่วยงานเจ้าภาพ		CLAIR
		เที่ยวบินภายในประเทศ ภายในประเทศของหน่วยงานเจ้าภาพ (หากจำเป็น)		หน่วยงานเจ้าภาพ
๒. ค่าเดินทางภายในประเทศ	รถ/รถตู้/รถไฟ/อื่น ๆ	ภายในประเทศของหน่วยงานเจ้าภาพ		หน่วยงานเจ้าภาพ
๓. ค่าที่พักอาศัย	โรงแรม/เกสต์เฮาส์ (ตามระเบียบ ของหน่วยงานเจ้าภาพ)	ตลอดช่วงเวลาการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญ		หน่วยงานเจ้าภาพ
๔. ค่าอาหาร		๓ มื้อ (เช้า กลางวัน และเย็น)		หน่วยงานเจ้าภาพ
๕. ค่าเช่า (รวมถึงค่าเช่ารถ)		ตามความจำเป็นเพื่อช่วยเหลือผู้เชี่ยวชาญในการปฏิบัติงาน		หน่วยงานเจ้าภาพ
๖. ค่าโทรศัพท์		โทรศัพท์ โทรสาร อินเทอร์เน็ต และอื่น ๆ		หน่วยงานเจ้าภาพ
๗. ค่าขนส่งวัสดุอุปกรณ์	วัสดุอุปกรณ์ที่จำเป็นต้องใช้ในโครงการ	การขนส่งโดยบริษัทขนส่ง TNT ระหว่างประเทศไทยไปและหน่วยงาน เจ้าภาพ (ไป-กลับ)		CLAIR
๘. ค่าประกัน		ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุขึ้นระหว่างการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญ		CLAIR
๙. ค่าใช้จ่ายทางการแพทย์		ตามที่ทำประกันอุบัติเหตุในต่างประเทศ		CLAIR
๑๐. เบ็ดเตล็ด		ค่าใช้จ่ายในการตรวจสอบสภาพในประเทศญี่ปุ่น การทำหนังสือเดินทาง และการตรวจลงตรา		CLAIR

* การแจกแจงค่าใช้จ่ายดังที่ระบุข้างต้นสามารถหรือเพิ่มเติมได้ระหว่างหน่วยงานเจ้าภาพและ CLAIR

กรณีตัวอย่าง: โครงการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

(๑) ประเทศกัมพูชา (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การปั้นดินเผา):

ปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๔๘ และ พ.ศ. ๒๕๔๙

กระทรวงมหาดไทยของกัมพูชาและผู้ปกครองจังหวัดกำปงจามได้เสนอคำขอต่อ CLAIR เพื่อรับความช่วยเหลือทางเทคนิคด้านการผลิตเครื่องปั้นดินเผาและช่องทางการตลาด ซึ่ง CLAIR ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญจากศูนย์ส่งเสริมเทคโนโลยีเครื่องเคลือบในจังหวัดโตชิกิของประเทศญี่ปุ่นสู่หมู่บ้าน Ondoung Russei ในตำบล Rolea Boier ของจังหวัดกำปงจาม ๓ ครั้ง (ประมาณ ๑ สัปดาห์ต่อครั้ง) เพื่อฝึกอบรมในส่วนที่เกี่ยวข้อง

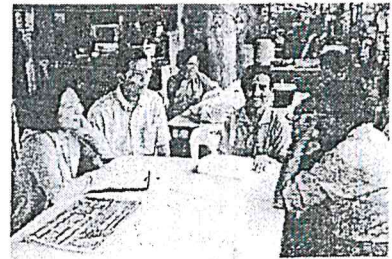


สืบเนื่องจากความสำเร็จเป็นอย่างดีของโครงการฯ ที่ได้ริเริ่มเมื่อปี ๒๕๕๐ โครงการนี้จึงได้รับการยกระดับไปสู่ “โครงการต้นแบบ” ภายใต้แผนงานของ CLAIR โดยการนำโครงการที่ประสบความสำเร็จมาเป็นต้นแบบไปสู่โครงการอื่น ๆ ที่คล้ายคลึงกัน โครงการต้นแบบในจังหวัดกำปงจาม มุ่งเน้นการปรับปรุงการผลิตเครื่องปั้นดินเผาที่มีอยู่ในหมู่บ้าน นอกจากนี้ ยังได้ส่งชาวบ้านในท้องถิ่นจากจังหวัดกำปงจามเข้าร่วมการฝึกอบรมในประเทศญี่ปุ่น

(๒) ประเทศไทย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: สุขภาพและสวัสดิการ):

ปีงบประมาณ ๒๕๕๑

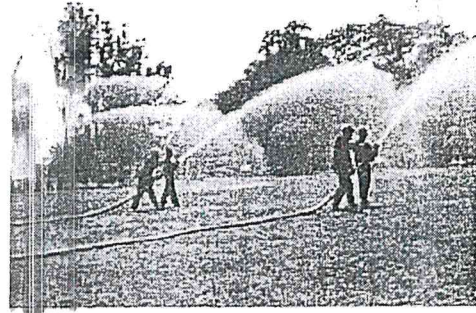
เพื่อฝึกอบรมเทคนิคในด้านสุขภาพและสวัสดิการในเทศบาลเมืองศรีราชา จังหวัดชลบุรี CLAIR ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญ ๒ ท่าน (จากเมืองนางาซากิและเมืองชิบะ ในประเทศญี่ปุ่น) ไปปฏิบัติงานเป็นระยะเวลาประมาณ ๑ สัปดาห์ ผู้เชี่ยวชาญจากเมืองนางาซากิได้ให้ความสำคัญกับการปฏิบัติงานภาคสนามและได้จัดการฝึกอบรมแบบตัวต่อตัวให้แก่พยาบาลสาธารณสุขจากเทศบาลเมืองศรีราชา ในขณะที่ผู้เชี่ยวชาญจากเมืองชิบะ เริ่มแรกได้ทำการวิจัยโดยการเยี่ยมชมชนในท้องถิ่นหลายแห่ง รวมทั้งอำนวยความสะดวกให้แก่ผู้สูงอายุ หลังจากนั้นได้นำข้อมูลที่ได้จากการวิจัยมาทำคำปรึกษาและชี้แนะการกำหนดนโยบายในด้านผู้สูงอายุ ผู้พิการ เด็ก และสวัสดิการสังคมของเทศบาลเมืองศรีราชา



(๓) ประเทศไทย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การป้องกันอัคคีภัยและภัยพิบัติ): ปีงบประมาณ ๒๕๕๒

ภายใต้โครงการส่งผู้เชี่ยวชาญ สำนักป้องกันอัคคีภัยของกรุงโตเกียวได้ส่งเจ้าหน้าที่มาสนับสนุนการดำเนินโครงการฝึกอบรมซึ่งบริหารจัดการโดยเจ้าหน้าที่จากกรมป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย จำนวน ๔ ท่าน ซึ่งได้สำเร็จการฝึกอบรมเทคนิคการป้องกันอัคคีภัยและการกู้ภัยจากสำนักป้องกันอัคคีภัยของกรุงโตเกียว โดยโครงการฝึกอบรมนี้มีระยะเวลา ๓ สัปดาห์ เริ่มตั้งแต่วันที่ ๒๕ มกราคม ๒๕๕๒ จัดโดยวิทยาลัยป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย ขณะเดียวกัน สำนักป้องกันอัคคีภัยของกรุงโตเกียวได้ส่งเจ้าหน้าที่ จำนวน ๕ ท่าน มาปฏิบัติหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญ

เพื่อให้คำแนะนำด้านเทคนิค เช่น การใช้เชือก การควบคุมบันได การค้นหาและการกู้ภัย รวมทั้งทักษะการผจญเพลิงให้กับผู้รับการฝึกอบรม จำนวน ๖๐ ท่าน จากศูนย์ป้องกันและบรรเทาสาธารณภัยเขต และวิทยาลัยป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย สังกัดกระทรวงมหาดไทย



(๔) ประเทศมาเลเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: สุขภาพและอนามัย): ปีงบประมาณ ๒๕๕๒

ผู้เชี่ยวชาญได้ฝึกอบรมด้านสุขภาพและอนามัยให้แก่เจ้าของร้านอาหารในกัณฑ์ ซึ่งตั้งอยู่ในรัฐปาหัง เป็นเวลา ๒ สัปดาห์ โดยผู้เชี่ยวชาญจากจังหวัดคาโกชิมะ ประเทศญี่ปุ่น ตลอดระยะเวลาดังกล่าว ผู้เชี่ยวชาญและข้าราชการจากเทศบาลกัณฑ์ได้ออกสำรวจร้านอาหาร ณ ที่ตั้ง และได้ถ่ายทอดกิจกรรม ได้แก่ การตรวจสอบการบริหารจัดการสุขอนามัย การรวบรวมตัวอย่างเพื่อทดสอบและวิเคราะห์ปริมาณแบคทีเรียโคลิฟอร์ม รวมถึงการสัมภาษณ์เจ้าของร้านอาหาร นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้ตรวจสอบสุขอนามัยของร้านอาหารในท้องถิ่นและให้คำแนะนำที่เกี่ยวกับการบริหารจัดการสุขอนามัยให้แก่เจ้าของร้านอาหาร



นอกจากกิจกรรมดังกล่าวข้างต้น เทศบาลกัณฑ์ยังได้จัดการสัมมนาด้านสุขภาพและอนามัยซึ่งมีเป้าหมายให้แก่ เจ้าหน้าที่เทศบาลกัณฑ์ เจ้าของร้านอาหาร และผู้เกี่ยวข้องกับอาหาร มีจำนวนผู้เข้าร่วมสัมมนาทั้งสิ้น ๑๒๓ ท่าน โดย ๗๕ ท่าน เป็นเจ้าหน้าที่จากเทศบาลกัณฑ์ ที่เหลืออีก ๔๘ ท่าน เป็นเจ้าของร้านอาหารและผู้เกี่ยวข้องกับอาหาร ในการสัมมนาดังกล่าว ผู้เข้าร่วมสัมมนาได้รับโอกาสฝึกปฏิบัติในการล้างมือให้ถูกสุขลักษณะและเรียนรู้ถึงความสำคัญของการบริหารจัดการอนามัยผ่านกิจกรรมการทำงานกลุ่ม เช่น “เกมสื่อสารความเสี่ยง”

(๕) ประเทศไทย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้): ปีงบประมาณ ๒๕๕๓



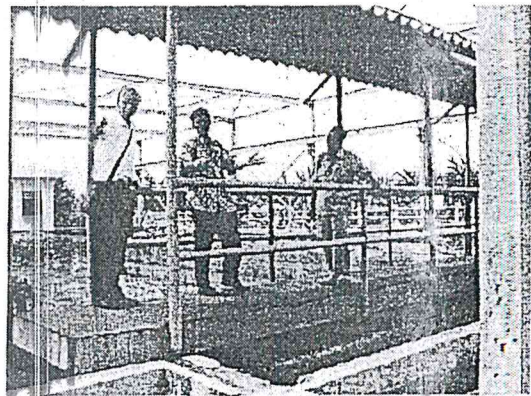
เทศบาลนครพิษณุโลกมีความมั่งคั่งทางต้นทุนวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ ซึ่งมีมูลค่าในการอนุรักษ์ที่โดดเด่นด้วยความตระหนักถึงความจำเป็นที่จะต้องอนุรักษ์วัฒนธรรมท้องถิ่นที่มีเอกลักษณ์ไว้สำหรับคนรุ่นถัดไป เทศบาลนครพิษณุโลกจึงได้เข้าร่วมโครงการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับวิธีการและระบบในการอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ที่มีอยู่ในระดับท้องถิ่น ผู้เชี่ยวชาญในสาขาการอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้จากจังหวัดจันทบุรี ประเทศญี่ปุ่น ได้ถูกส่งไปยังเทศบาลนครพิษณุโลก ตั้งแต่วันที่ ๑๓ - ๒๗ สิงหาคม ๒๕๕๓ เพื่อดำเนินการฝึกอบรมในส่วนที่เกี่ยวข้อง ผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมสามารถเก็บเกี่ยวความรู้ใหม่เกี่ยวกับวิธีการวางแผน และการนำการอนุรักษ์ต้นทุนทางวัฒนธรรมของท้องถิ่นที่มีความโดดเด่นไปปฏิบัติ นอกจากนี้ ผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมยังได้รับโอกาสในการเรียนรู้ถึงความพยายามของรัฐบาลญี่ปุ่นในการดำเนินการรักษาต้นทุนทางวัฒนธรรมที่สำคัญ โดยผ่านกรณีศึกษาที่หลากหลาย

(๖) ประเทศบรูไน (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น (๑ หมู่บ้าน ๑ ผลิตภัณฑ์):
ปีงบประมาณ ๒๕๕๓

ตามคำขอของกระทรวงกิจการภายในของประเทศบรูไน ผู้เชี่ยวชาญจากจังหวัดไออิตะ ประเทศญี่ปุ่น ได้ถูกส่งไปยังประเทศบรูไนเป็นระยะเวลา ๒ สัปดาห์ เพื่อให้การสนับสนุนความพยายามของรัฐบาลในการพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น (๑ หมู่บ้าน ๑ ผลิตภัณฑ์) ตลอดระยะเวลาการปฏิบัติงานของผู้เชี่ยวชาญ ผู้เชี่ยวชาญได้เยี่ยมชมหมู่บ้านต่าง ๆ ใน ๔ ตำบลของประเทศบรูไน เพื่อรับทราบข้อมูลสถานการณ์ปัจจุบันในการพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น โดยผู้เชี่ยวชาญได้ให้คำแนะนำและแนวทางแก้ปัญหาในประเด็นที่ชาวหมู่บ้านประสบ นอกจากการลงพื้นที่แล้วการหารือถูกจัดให้มีขึ้นเพื่อให้ผู้เข้าร่วมได้รับความรู้จากแง่มุมที่หลากหลาย ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการพัฒนาสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น ได้แก่ วิธีการทางการตลาด การควบคุมคุณภาพ การจัดการสุขอนามัย และการส่งออกสินค้าขึ้นชื่อของท้องถิ่น



(๗) ประเทศอินโดนีเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม): ปีงบประมาณ ๒๕๕๕



จากการที่เมืองสุราบายา ซึ่งถือเป็นเมืองหลวงที่มีความสำคัญในหมู่เกาะชวาตอนเหนือ ได้เติบโตอย่างเข้มแข็งจากเดิมที่เป็นเมืองท่าในการขนส่งทางเรือ กลายเป็นศูนย์กลางการพัฒนาและกระตุ้นเศรษฐกิจที่สำคัญในระดับภูมิภาคในทุกวันนี้ นโยบายที่รู้จักกันดีคือนโยบายการรักษาความสะอาดและการอนุรักษ์ธรรมชาติ (Clean and Green)

ทำให้เมืองสุราบายาเป็นหนึ่งในเมืองที่มีความสวยงามในประเทศอินโดนีเซียจากการที่มีสวนสาธารณะจำนวนมาก รวมถึงถนนหนทางที่สะอาดบริสุทธิ์ ทั้งนี้ เมืองสุราบายามีวิสัยทัศน์ในการสร้างเมืองที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม ในขณะเดียวกันก็พัฒนาอุตสาหกรรมและเศรษฐกิจท้องถิ่นไปด้วย ดังนั้น เพื่อให้เมืองสุราบายาประสบความสำเร็จในการเติบโตอย่างยั่งยืนในระยะยาว รัฐบาลเมืองสุราบายาจึงขับเคลื่อนเพื่อแสวงหาแนวทางในการแก้ไขปัญหาเมืองเพื่อตอบสนองความต้องการด้านการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม

เพื่อตระหนักถึงการพัฒนาเมืองให้เป็นเมืองแห่งสิ่งแวดล้อมซึ่งมีการนำวัสดุใช้แล้วมาหมุนเวียนกลับมาใช้ใหม่ รัฐบาลเมืองสุราบายาจึงส่งคำขอผู้เชี่ยวชาญต่อ CLAIR ซึ่ง CLAIR ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญสาขาการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมจากจังหวัดไอจิ ประเทศญี่ปุ่น ไปปฏิบัติงานที่เมืองสุราบายา ตั้งแต่วันที่ ๕ - ๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ เพื่อจัดฝึกอบรมในส่วนที่เกี่ยวข้อง

ตามที่ได้ส่งผู้เชี่ยวชาญไปปฏิบัติงาน ผู้เชี่ยวชาญได้จัดการบรรยาย จำนวน ๔ ครั้ง ในหัวข้อ “เทคนิคและระบบการผลิตแก๊สชีวภาพ” “ต้นแบบเมืองอัจฉริยะของจังหวัดไอจิ” “แผนสร้างเมืองแห่งสิ่งแวดล้อมของจังหวัดไอจิ” และ “ระบบประเมินและผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมของจังหวัดไอจิ” ซึ่งรูปแบบและเนื้อหาในการบรรยายได้ถูกร้อยเรียงเพื่อให้ผู้เข้าร่วมรับฟังคำบรรยายได้เกิดความเข้าใจเป็นอย่างดี

ผู้เข้าร่วมรับฟังคำบรรยายประกอบด้วยกองต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องของรัฐบาลเมืองสุราบายา เช่น กองสิ่งแวดล้อม กองดูแลรักษาความสะอาดสวนสาธารณะ รวมถึงเจ้าหน้าที่อื่น ๆ โดยผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมได้ให้ความสนใจเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะในหัวข้อที่เกี่ยวข้องกับการผลิตแก๊สชีวภาพ และการบริหารจัดการขยะมูลฝอย ซึ่งแสดงให้เห็นถึงกระบวนการนำขยะชีวภาพเป็นจำนวนมากมาใช้เพื่อหมุนเวียนกลับมาใช้ใหม่ได้ด้วยการบริหารจัดการของท้องถิ่นเอง

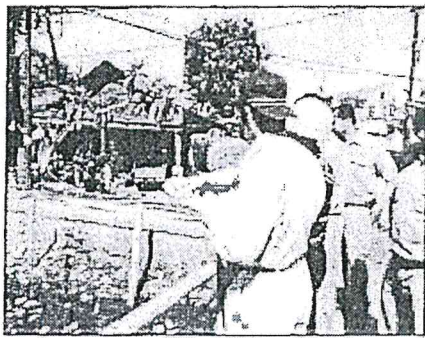
นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้เยี่ยมชมสถานที่หลายแห่งที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ โรงงานบำบัดน้ำเสีย โรงงานกำจัดขยะ และโรงงานทดลองการผลิตแก๊สชีวภาพขนาดเล็ก ซึ่งผู้เชี่ยวชาญได้วิเคราะห์และให้คำแนะนำในการพัฒนาโรงงานดังกล่าวให้มีประสิทธิภาพมากขึ้น

(๘) ประเทศอินโดนีเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การจัดหาแหล่งน้ำและการระบายน้ำเสีย): ปีงบประมาณ ๒๕๕๖ จากชื่อเสียงของโครงการริเริ่ม “สีเขียวและสะอาด” (Green and Clean) เมืองสุราบายาได้ประสบความสำเร็จในการเปลี่ยนผ่านไปสู่เมืองที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมซึ่งเป็นที่รู้จักกันทั่วประเทศ เช่นเดียวกับวิสัยทัศน์ด้านสิ่งแวดล้อม โครงการพื้นฐานหลายประเภทได้รับการพัฒนา รวมถึงระบบระบายน้ำเสีย และการบริหารจัดการน้ำเสีย ซึ่งการวางแผนเครือข่ายระบบระบายน้ำเสียให้ครอบคลุมไปทั่วทั้งเมืองถือเป็นประเด็นหลักของการบริหารราชการของเมืองสุราบายา ทั้งนี้ เพื่อที่จะเรียนรู้ประสบการณ์ในการบริหารจัดการระบบระบายน้ำเสียของประเทศญี่ปุ่น เมืองสุราบายาจึงเข้าร่วมโครงการความร่วมมือกับ CLAIR เมื่อปี ๒๕๕๖

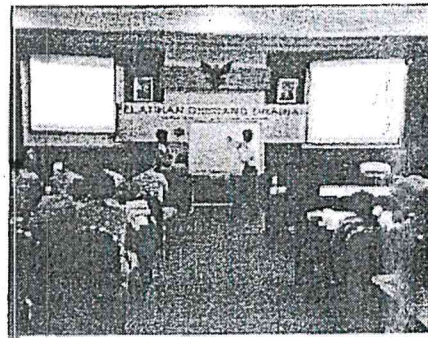
นายโคะคิ เชมบะ ผู้เชี่ยวชาญสาขาการบริหารจัดการระบบระบายน้ำเสียจากสำนักงานพัฒนาที่ดินเมืองนະกะ จังหวัดฟุกุโอกะ ถูกส่งไปปฏิบัติงานที่เมืองสุราบายา ตั้งแต่วันที่ ๒๐ - ๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๖ เพื่อฝึกอบรมเจ้าหน้าที่ของเมืองสุราบายา ในส่วนของการใช้เทคโนโลยีและเครื่องจักรกลที่ทันสมัยและมีประสิทธิภาพ ซึ่งจะไม่ทำให้เกิดตะกอนจากขยะที่ทับถมในท่อระบายน้ำ

เจ้าหน้าที่ประมาณ ๓๐ ท่าน จากกองต่าง ๆ ของเมืองสุรabaya ได้แก่ กองโยธา กองผังเมือง และกองสิ่งแวดล้อม ได้เข้าร่วมการฝึกอบรม โดยในระหว่างการฝึกอบรม ผู้เชี่ยวชาญได้สาธิตการใช้เทคโนโลยีและเครื่องจักรกลที่ใช้ในประเทศญี่ปุ่นกำจัดสิ่งอุดตันที่เกิดในท่อบาน้ำ ในขณะเดียวกัน ผู้เชี่ยวชาญก็แนะนำวิธีการและเครื่องจักรกลของท้องถิ่นที่สามารถนำมาใช้ในบริบทของเมืองสุรabayaเอง

ผู้เชี่ยวชาญยังมีโอกาสได้ดูงานที่ท่อบาน้ำและแม่น้ำที่อุดตันด้วยตะกอนที่เกิดจากการทับถมของขยะ ซึ่งผู้เชี่ยวชาญได้แนะนำวิธีการกำจัดตะกอนและวิธีการป้องกันไม่ให้เกิดตะกอนขึ้นอีก นอกจากนี้ ยังให้ข้อคิดเห็นว่าการสร้างความมีส่วนร่วมให้ประชาชนในพื้นที่ตระหนักมีความสำคัญต่อการป้องกันการทิ้งขยะลงในพื้นที่สาธารณะ และการบริหารราชการขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ดีจะทำให้โครงสร้างพื้นฐานต่าง ๆ มีอายุการใช้งานยาวนานยิ่งขึ้น



ภาพการดูงาน



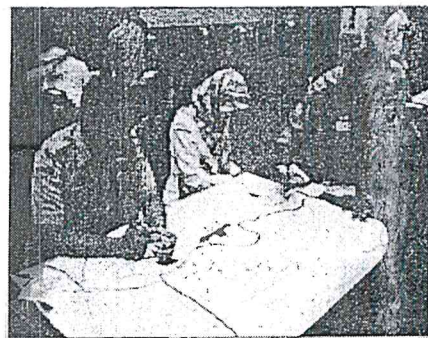
ภาพการบรรยาย

(๙) ประเทศอินโดนีเซีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการภัยพิบัติ): ปีงบประมาณ ๒๕๕๗

นายโคะอิจิ ตะโอะโมะริ ผู้เชี่ยวชาญสาขาการป้องกันอุทกภัย จากจังหวัดฟุคุโอกะ ถูกส่งไปปฏิบัติงานที่เมืองสุรabaya ตั้งแต่วันที่ ๒๓ - ๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ เพื่อฝึกอบรมด้านการบริหารจัดการและป้องกันอุทกภัย ในการเรียนรู้กรอบทฤษฎีการบริหารจัดการอุทกภัย ผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมได้รับโอกาสในการเรียนรู้จากการปฏิบัติงานจริงในการจัดทำร่างแผนที่ป้องกันสาธารณภัย รวมถึงการจำลองการอพยพในระหว่างเกิดภัย



ภาพจากการดูงาน



กิจกรรมกลุ่มระหว่างการบรรยาย

(๑๐) บรูไนดารุสซาลาม (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการภัยพิบัติ): ปีงบประมาณ ๒๕๕๘

จากการตระหนักถึงความสำคัญของการดำเนินการด้านกรอบระเบียบข้อบังคับและตัวอย่างที่เป็นเลิศด้านการป้องกันอัคคีภัย กรมอัคคีภัยและการช่วยเหลือของบรูไนดารุสซาลามได้เข้าร่วมโครงการส่งผู้เชี่ยวชาญให้องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ในปีงบประมาณ ๒๕๕๘ โดยนายโทซียโกะ ยาเบะ ผู้เชี่ยวชาญจากกรมอัคคีภัยของกรุงโตเกียวถูกส่งไปปฏิบัติงานที่บรูไนดารุสซาลาม ระหว่าง วันที่ ๑๖ - ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ เพื่อฝึกอบรมด้านการป้องกันอัคคีภัยและการช่วยเหลือให้กับผู้เข้าร่วมการฝึกอบรมที่มาจากหน่วยงานภาครัฐต่าง ๆ ของบรูไนดารุสซาลาม

ระหว่างการฝึกอบรม ผู้เชี่ยวชาญจากญี่ปุ่นได้บรรยายแนะนำกฎหมายและข้อบังคับต่าง ๆ เกี่ยวกับการป้องกันอัคคีภัยของประเทศญี่ปุ่น ซึ่งสามารถนำมาปรับใช้กับการดูแลอัคคีภัยและการช่วยเหลือ นอกจากนี้ ผู้เชี่ยวชาญยังได้ให้คำแนะนำและแนวทางในการจัดการการป้องกันอัคคีภัยในอาคารสูง ตลอดจนแนะนำเคล็ดลับในการตรวจสอบสถานที่

ผู้เข้าร่วมจากกรมอัคคีภัยและการช่วยเหลือ มีความสนใจและแสดงความกระตือรือร้นในการเรียนรู้เกี่ยวกับการป้องกันอัคคีภัยที่ได้รับจากความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ของประเทศญี่ปุ่น ซึ่งการอบรมครั้งนี้ก่อให้เกิดการแลกเปลี่ยนความรู้และความคิดเห็นระหว่างผู้เชี่ยวชาญและผู้เข้าร่วมการอบรม

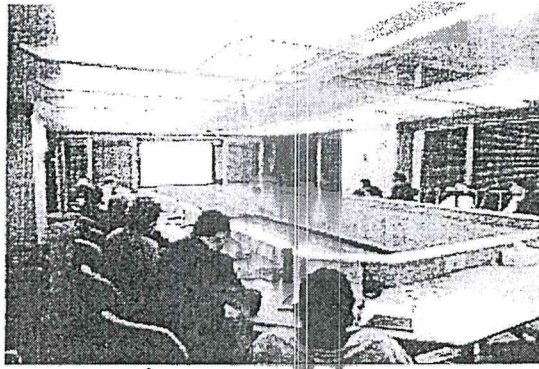


ผู้เชี่ยวชาญจากกรมอัคคีภัยของกรุงโตเกียวกำลังบรรยายให้กับผู้เข้าร่วมการอบรม

(๑๑) ประเทศอินเดีย (สาขาของผู้เชี่ยวชาญ: การบริหารจัดการขยะมูลฝอย): ปีงบประมาณ ๒๕๕๙

โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้เชี่ยวชาญสาขาการจัดการขยะมูลฝอยดำเนินการ ณ เทศบาลปอร์บันดาร์ รัฐคุชราต ประเทศอินเดีย ตั้งแต่วันที่ ๑๒ - ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ โดยดำเนินโครงการร่วมกับสถาบัน All India Institute of Local Self-Government (AIILSG) ซึ่งเป็นองค์กรที่มีจุดมุ่งหมายในการเพิ่มขีดความสามารถให้กับท้องถิ่นระดับเมืองของอินเดีย ระหว่างการดำเนินโครงการฯ นายเนโอะฮิโระ วะคะโคะ ผู้เชี่ยวชาญจากเมืองโทโยสะชิ ได้จัดการฝึกอบรมให้กับภาคส่วนต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการบริหารจัดการขยะมูลฝอยในเทศบาลปอร์บันดาร์ และ ALLSG เป็นจำนวนหลายครั้ง

ในระยะแรกของโครงการ ผู้เชี่ยวชาญได้บรรยายในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการจัดการขยะมูลฝอย เช่น ระบบการรีไซเคิลของประเทศญี่ปุ่น โครงการริเริ่มในการจัดการขยะมูลฝอยของเมืองโทโยสะชิ รวมถึงวิธีการในการจัดเตรียมระบบการจัดการขยะมูลฝอยของเทศบาลปอร์บันดาร์ นอกจากการบรรยายแล้ว ผู้เชี่ยวชาญได้ลงพื้นที่เพื่อดูงานในสถานที่ที่เกี่ยวข้องกับขยะหลายแห่ง รวมถึงฝังฝังกลบขยะของท้องถิ่น โดยผู้เชี่ยวชาญได้



ผู้เชี่ยวชาญดำเนินการบรรยาย



ผู้เชี่ยวชาญดูงานที่ศูนย์อาหารของท้องถิ่น

.....